

Mister Cover @ Virowend Nationalfeierdag 2024



Agenda

Juni 25

Avis aux associations locales

Le présent calendrier se base sur le calendrier officiel de l'Entente des sociétés retenu lors de la journée du calendrier.

Pour toutes les modifications et ajoutes au calendrier en cours d'année, veuillez vous adresser au Service Relations publiques et événementiel :

E-mail : service.pr@steinfort.lu

Tél. : 39 93 13-224



Informations pratiques



Le présent Agenda est une publication de la Commune de Steinfort.

Pour y inclure les flyers de vos manifestations, il vous suffit de les télécharger via notre nouvelle plateforme : www.reservation.steinfort.lu. Lors de la réservation de la salle pour votre événement, vous aurez la possibilité d'ajouter des pièces jointes, notamment les fichiers de vos flyers ou encore les visuels pour la publication sur notre site activites.steinfort.lu

Date limite de soumission

Les fichiers doivent impérativement être téléchargés au plus tard le **1^{er} du mois précédant** votre manifestation.

Par exemple : si votre événement est prévu le 12 novembre 2025, vos fichiers devront être soumis au plus tard le 1^{er} octobre 2025 à 18h00.

Spécifications techniques

- PDF haute définition (300 dpi), prêt à imprimer, **avec bords perdus** minimum 3 mm, pour la publication dans notre Agenda
- PDF moyenne définition (150 dpi), **sans bords perdus**, pour la publication sur notre site activites.steinfort.lu
- Attention : Aucune modification ou intervention ne sera effectuée sur vos fichiers.

Merci de respecter ces consignes pour garantir la qualité de votre annonce dans notre Agenda.



Scann mech a bleif ëmmer
informéiert iwwert d'Manifesta-
tiounen an eiser Gemeng.

*Scanne-moi et reste à jour sur
les manifestations dans notre
commune.*

Scan me and keep up to date
with what is happening in our
municipality.

Kalenner

Juni 25

(Broochmount)

30.05.- 01.06.	Kermesse Kleinbettingen	Kleinbettingen	Commune de Steinfort
31.05.- 01.06.	Championnat national et promotion de pétanque	Piste pétanque, Steinfort	Club de pétanque „A RIFAT“
01.	Repair & Computerfloumaart	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (08h00-12h00)	MCCL
04.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
04.	Réception nouveaux citoyens	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (19h00)	Commune de Steinfort
08.	Päischten		
09.	Päischtméideg		
11.	Conférence « La retraite - et maintenant ? »	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00)	Commune de Steinfort & GERO
12.	(Grouss)Elteren Treff	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-17h30)	Bierger*Haus ASBL
12.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel
14.	Floumaart am Duerf	Cour de la maison des jeunes, Hagen (14h00-17h00)	EcoVoisins & Jugendhaus
14.	Fête du printemps	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort	Regione Abruzzo Nel Lussemburgo (RANL)
15.	Concert „Fir dech a mech“	Salle sapeurs-pompiers, Hagen (10h00)	Péckvillercher
15.	Muppentreff goes Football	Stade Demy Steichen, Steinfort (12h00-17h00)	Muppentreff & FC Stengefort
17.	Bichertreff „Op Lëtzebuergesch“	Bierger*Haus, Steinfort (18h30-20h30)	Bierger*Haus ASBL

17.	Infoversammlung „Neit ASBL Gesetz“	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00)	Agence du Bénévolat, Ministère de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil & Commune de Steinfort
19.	Oppenen Nomëtten - Afterwork	Bierger*Haus, Steinfort (17h30-19h30)	Bierger*Haus ASBL
21.	Championnat national de pétanque	Piste pétanque, Steinfort	Club de pétanque „A RIFAT“
21.	Virowend Nationalfeierdag	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Parc communal, Steinfort (18h00-02h00)	Commune de Steinfort & Entente des sociétés
23.	<i>Nationalfeierdag</i>		
25.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
25.	Gesellegen Nomëtten fir Senioren	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-18h00)	Bierger*Haus ASBL
25.	EltereCafé	Maison Relais, Steinfort (16h00-18h00)	Maison Relais & Eltereschool
27.-29.	Exposition : Anne Weis & Tiffany Matos	Galerie CollART, Steinfort	Commune de Steinfort & Commission des affaires culturelles et du tourisme
28.	20 Joer Deckelsmouken	Parc communal, Steinfort (16h00)	Stengeforter Deckelsmouken
29.	Initiation à la peinture aquarelle	Bierger*Haus, Steinfort (14h30-17h30)	Bierger*Haus ASBL

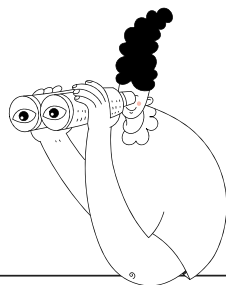
Juli
(Heemount)
2025

D'Datume sinn indikativ a kënnen
am Laf vum Joer änneren.

*Les dates reprises sont à titre
indicatif et sont susceptibles d'être
modifiées au cours de l'année.*

Dates shown are indicative only and
may change throughout the year.

provisoiresche
Kalenner



04.	Owes- & Ëmweltmaart	Parc communal, Steinfort (17h00-24h00)	Commune de Steinfort
04.	Tournoi de pétanque nocturne	Piste pétanque, Steinfort	Club de pétanque „A RIFAT“
04.-06.	Exposition : Anne Weis & Tiffany Matos	Galerie CollART, Steinfort	Commune de Steinfort & Commission des affaires culturelles et du tourisme
05.	Championnat national de pétanque	Piste pétanque	Club de pétanque „A RIFAT“
05.-06.	Exposition des projets du concours de sculpture	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort	Aktikulti & Commune de Steinfort
06.	Repair & Computerfloumaart	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (08h00-12h00)	MCCL
06.	Schoulfest	Cour de l'école fondamentale, Steinfort (11h00-17h00)	RPE
07.07- 30.08.	Stage d'été pour enfants	Terrain du tennis, Steinfort (8h00)	Tennis Club Steinfort
10.	Een Trëppeltour a Gesellschaft		Commission de la famille et seniors
10.	Sproochecafé	Bierger*Haus, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel
11.-13.	Exposition : Anne Weis & Tiffany Matos	Galerie CollART, Steinfort	Commune de Steinfort & Commission des affaires culturelles et du tourisme
12.	Muppenrallye	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort	Muppentreff
12.	Championnat national de pétanque	Piste pétanque, Steinfort	Club de pétanque „A RIFAT“
12.-13.	Stengeforter Day & Night Beachdays	Terrain Beachvolleyball, Steinfort	VC Stengefort
13.	Café intergénérationnel	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-18h00)	Commission des jeunes & Commission de la famille et seniors
16.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
16.	Concert Kiosque, Musique militaire	Kiosque, Steinfort (20h00)	Commune de Steinfort
18.-20.	Stengeforter Kiermes	Parking École, Steinfort	Commune de Steinfort
19.	Hämmelsmarsch	Steinfort (14h00)	Stengeforter Musek
19.	Hämmelsmarsch	Steinfort (9h00)	Stengeforter Musek
26.	Championnat national de pétanque	Piste pétanque, Steinfort	Club de pétanque „A RIFAT“

Lëtzebuerg dat ass Vakanz!



GUTTLAND EDITION 10.05–18.10.2025

LU Entdeck während der Lafzeit von der LUGA (Luxembourg Urban Garden) de natierleche Patrimoine aus der Regioun. Zesumme mat regionale Partner ginn all Samschdeg interaktiv a gratis Aktivitéiten ugebueden!

EN Discover the region's natural heritage during the LUGA exhibition (Luxembourg Urban Garden). Every Saturday, exciting and free activities are offered in collaboration with regional partners!

FR Découvrez le patrimoine naturel de la région pendant la durée de l'exposition LUGA (Luxembourg Urban Garden). Chaque samedi, des activités interactives et gratuites sont proposées en collaboration avec des partenaires locaux !

Mat der Kraiderhex duerch de Bësch 10.05

⌚ 15:00-18:00
📍 LU/DE/FR
Steinfurt - Mirador

Gravel Tour 17.05 - Mersch & 19.07 - Walferdange

⌚ 09:00-12:00
📍 LU/EN

Mersch
Walferdange

Waldbaden 24.05 & 21.06

⌚ 14:00-16:00
📍 LU
Mamer - Op der Dräps

De Gréng Mann, de Wiechter vun der Natur 31.05 & 26.07

⌚ 15:30-16:30
📍 LU
Bissen - Komfort-
Wanderwee

Entdeckung vum Naturreservat Aarnesch 07.06

⌚ 14:30-16:30
📍 LU/DE
Niederanven - Aarnesch

Wëll Planzen entdecken 14.06

⌚ 10:00-12:00
📍 LU/DE
Mersch

Entdeckung vum neie Rousewee 28.06

⌚ 15:00-17:00
📍 LU
Walferdange

Vun Heeden, Vullen an Natura 2000 - Excursion an d'Heed „Telpeschholz“ 05.07

⌚ 09:00-11:00
📍 LU/DE/FR/EN
Nospelt

Dréchn Mauerbau am Labyrinth 12.07

⌚ 10:00-12:00
📍 LU/DE/FR
Haut-Martelange -
Musée de l'Ardoise

Entdeckung vum Naturreservat Schlammwiss 02.08

⌚ 09:00-11:00
📍 LU/DE/FR/EN
Schlammwiss - Uebersyren

Een Tour duerch d'Bongerten 09.08

⌚ 09:00-12:00
📍 LU
Kehlen - Distillerie Adam

Entdeckung vum Mardelle - Pad a Liichter Sprooch 16.08

⌚ 14:00-17:00
📍 LU
Mertzig

De Bongert als Liewens- raum entdecken zesumme mam Naturschutz- syndikat SICONA 23.08

⌚ 09:00-12:00
📍 LU
Vichten - Peckelschaff

Visitt vum Waasserwierk zu Käerch 30.08

⌚ 14:00-16:30
📍 LU/DE
Koerich - SES

Oil Tasting 06.09

⌚ 14:30-16:30
📍 LU/DE/FR
Ospern - T'Charly's Oil

To Bee or not to Bee, Visitt vum Beientour 13.09

⌚ 16:00-17:00
📍 LU/DE/FR/EN
Beckerich - Kulturmillen

Visite de la roseraie et du jardin du Grand- Chateau d'Ansembourg 20.09

⌚ 10:00-11:40
📍 FR
Ansembourg

Entdeckung vum Guttländ.Trail Fautelfels 27.09

Event am Kader vum
Welttourismusbüro
Lorentzweiler

Camille's Gaart - Natur- a Skulpturegaart Gemeng Biekerech 11.10

⌚ 16:00-17:00
📍 FR/DE/FR/EN
Beckerich - Kulturmillen

Visitt vum Bongert an der Brennerei 18.10

⌚ 14:00-16:00
📍 LU/DE/FR
Platen - Distillerie Schreiber

Op Entdeckungsrees duerch d'Distillerie 18.10

⌚ 14:00-16:00
📍 LU/DE/FR/EN
Saeul - Distillerie
Conter

LU
D'Participanten
mussen sech am
Voraus umellen.
**Umeldung &
Informationen**
EN
Participants must
register in advance.
**Registration &
information**
FR
Les participants
doivent s'inscrire à
l'avance.
**Inscription &
informations**



www.visitguttlund.lu



KLENGBETTENER KIERMES

30. MEE – 1. JUNI 2025

Schoulhaff



FREIDES

30. MEE 2025 17:00 – 22:00 Auer

18:30 Offiziell Ouverture

SAMSCHDES

31. MEE 2025 14:30 – 22:00 Auer

18:00 Mass zu Klengbetten

SONNDES

1. JUNI 2025 14:30 – 22:00 Auer

16:30 Kiermes Concert vun der Harmonie Klengbetten

D'Klengbettener Musek spillt Freides, den 30. Mee a
Sonndes, de 1. Juni 2025 den Hämmelesmarsch.

**De Club suert fir d'lessen an d'Gedrénks.
Verkauf vun Eisekuche fir de gudden Zweck.**



KERMESSE KLEINBETTINGEN

30 MAI – 1^{er} JUIN 2025
MAY JUNE

Cour de l'école / School yard

VENDREDI/FRIDAY

30 MAI/MAY 2025

17h00 - 22h00

18h30 Ouverture officielle / Official opening

SAMEDI/SATURDAY

31 MAI/MAY 2025

14h30 - 22h00

18h00 Messe à Kleinbettingen / Mass in Kleinbettingen

DIMANCHE/SUNDAY

01 JUIN/JUNE 2025

14h30 - 22h00

16h30 Concert Harmonie Klengbetten

L'Harmonie Kleinbettingen joue le traditionnel « Hämmelesmarsch »
les 30 mai et 1^{er} juin 2025.

**Pour boire et manger est garanti sur place par De Club.
Vente de gaufres pour la bonne cause.**

Harmonie Kleinbettingen plays the traditional «Hämmelesmarsch»
on May 30 May and 1st June, 2024.

**Food and drink are guaranteed on site by De Club.
Waffle sale for a good cause.**





Wëllkomm an eiser Gemeng!



Aschreiwung erwünscht bis
den 30. Mee 2025
via activites.steinfort.lu
oder 399313-1

D'Stengeforter Gemeng organiséiert déi 2. Editioun
vun der Receptioun fir eis nei Biergerinnen a Bierger.

Kommt Är Gemeng entdecken an trefft d'Membere vum
Schäfferot, vun de lokale Veräiner an de berodenden Kommissiounen.

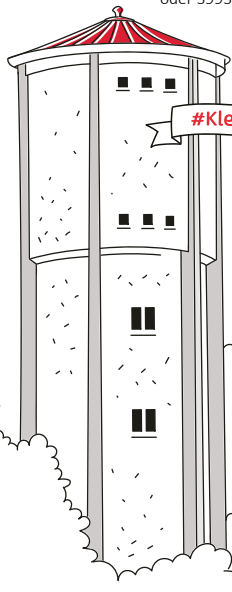
Mëttwoch 4. Juni 2025

19:00 Auer an de Keeseminnen

#Klengbetten

Déi ideal Geleeënheet, fir méi iwwer d'Gemengesservicer, aktuell
Projeten an déi vill Méiglechkeete gewuer ze ginn, fir sech am lokale
Liewen z'engagéieren.

En entspaante Moment, fir all Awunnerinnen an Awunner,
déi méi iwwer eis Gemeng wësse wëllen!



Commune de
Steinfort

#mirsistengefort

Bienvenue dans notre commune !

La Commune organise la 2^e édition de la réception en l'honneur de nos nouveaux-elles citoyen-ne-s.

Venez découvrir votre commune, rencontrer les membres du Collège échevinal, des associations locales et des commissions consultatives actives sur le territoire.

Mercredi 4 juin 2025
19h00 Centre culturel Keeseminnen

L'occasion idéale d'en apprendre davantage sur les services communaux, les projets en cours et les nombreuses possibilités de s'impliquer dans la vie locale.

Un moment convivial, ouvert à tou-te-s les résident-e-s curieux-ses de mieux connaître notre commune !



Inscription souhaitée
avant le 30 mai 2025
via activites.steinfort.lu
ou 399313-1

Please register before
30 May 2025
via activites.steinfort.lu
or 399313-1



Welcome to our municipality!

The municipality is organising the second edition of the reception in honour of our new citizens.

Come and discover your municipality, meet the members of the municipal council, local associations and advisory committees active in the area.

Wednesday 4 June 2025
7 pm Keeseminnen cultural centre

The perfect opportunity to learn more about municipal services, current projects and the many ways you can get involved in local life.

A friendly event, open to all residents who are curious to know more about our municipality!

Bicherbus 2025

04. Juni 2025

Stengefort | 14:20 - 15:00
Rue Schwarzenhof (Steinfort Adventure)

Klengbetten | 15:10 - 15:45
Beim Kierfecht





**Venez jouer au tennis au TC Steinfurt,
dans un cadre reposant au bord de la forêt!**

**Prenez un abonnement pour la saison été (jusqu'au 30 septembre)
qui vous permettra de jouer autant que vous voulez sur les terrains
extérieurs.**

Prix d'un abonnement adulte : 105€

Prix d'un abonnement jeunes: 65€

Prix d'un abonnement famille: 170€

**Pour tout renseignement ou souscription à un abonnement,
consultez notre site internet: www.tcsteinfort.lu**

Pensioun – an elo?



D'Ëmstellung gutt meeschteren
D'Pensioun – oft mat Virfreed, awer och mat bëssi
Onsécherheet erwaart – ass e wichtege Liewensofschnëtt
iwwert deen een sech matzäit Gedanke maache soll:

**Wéi wëll ech liewen? Wéi eng Aktivitéite well ech nach
gäre maachen? Wéi kéint mäi Liewensprojet ausgesinn?
Wéi gesäit meng finanziell, wunnlech, sozial a privat
Situatioun aus?**



An dëser interaktiver Konferenz, animéiert vu benevolle
Pensiouns-Coache vum GERO, kritt Dir vill interessant
Informatiounen an Iddien, wéi Dir iech perséinlech op
d'Pensioun virbereede kënnt.

Ueschléissend kënnen d'Froe gemeinsam verdéift an
diskutéiert ginn. Finanziell an/oder juristesche Froe ginn
am Kader vun dëser Konferenz net behandelt.

11.06.2025

**19:00 Auer
Al Schmelz**



Umeldung bis de 5. Juni 2025
via activites.steinfort.lu
oder 399313-1



RELAX

ENJOY

FREEDOM



Commune de
Steinfort

gero
KOMPETENZZENTR
FIR DEN ALTER





La retraite – et maintenant ?



Bien vivre le changement

La retraite – souvent attendue avec impatience, parfois aussi teintée d'un peu d'incertitude – est une étape importante de la vie à laquelle il faut penser en temps utile :

**Comment est-ce que je veux vivre ? Quelle(s) occupation(s) aimerais-je encore faire ?
Quel pourrait être mon projet de vie ? Quelle est ma situation financière,
résidentielle, sociale, privée ?**

Au cours de cette conférence interactive animée par des coaches de retraite bénévoles de GERO, vous recevrez de nombreuses informations et idées intéressantes sur la manière dont vous pouvez vous préparer personnellement à la retraite.

Les questions peuvent ensuite être approfondies et discutées ensemble. Des questions financières et/ou juridiques ne seront pas abordées dans le cadre de la conférence.



La conférence se déroulera en luxembourgeois,
avec traduction simultanée disponible en français.

Retirement – what next?



**11.06.2025
19h00
Al Schmelz**

Living change well

Retirement - often eagerly anticipated, sometimes with a degree of uncertainty - is an important stage in life that needs to be considered well in advance:

How do I want to live? What kind of activities would I like to pursue? What might my life plan look like? What is my financial, housing, social and private situation?

During this interactive conference, led by volunteer retirement coaches from GERO, you will receive plenty of useful insights and ideas on how you can personally prepare for retirement.

Questions can then be explored in depth and discussed together. Financial and/or legal issues will not be addressed during the conference.



*The conference will be held in Luxembourgish,
with simultaneous translation available in French.*





SPROOCHECAFÉ

OP LËTZEBUERG

den 12. Juni 2025

**vun 19:00 bis 21:00 Auer
an der aler Schmelz zu Stengefort.**

Dir wëllt lëtzebuergesch schwätze léieren oder Är Lëtzebuergesch-Kenntnisser verbessere,
Dir hutt Loscht Äert Lëtzebuergesch och no engem Sproochecours weider ze praktizéieren,
Dir wëllt Iech an enger gemittelter Ronn mat Leit aus verschiddensten Hierkënfte austauschen,
Dir wëllt vu Gespréichspartner betreit ginn déi d'lëtzebuergesch Sprooch beherrschen?



Da kommt bei eis!

De Sproochecafé ass all 2. Donneschdeg am Mount.

Le Collège échevinal et la Commission du vivre-ensemble interculturel
de la Commune de Steinfort ont le plaisir de vous inviter au

Café des Langues en luxembourgeois **le 12 juin 2025, de 19h00 à 21h00, à l'Al Schmelz à Steinfort**

Vous aimeriez apprendre à communiquer ou vous perfectionner en luxembourgeois,
Vous avez envie de pratiquer votre luxembourgeois même après un cours de langue,
Vous voulez partager un moment convivial avec des personnes de tous horizons,
Vous aimeriez être encadré(e) par des interlocuteurs qui maîtrisent le luxembourgeois ?

Alors rejoignez-nous !

Le café des langues aura lieu chaque deuxième jeudi du mois.

Der Schöffenrat und die Kommission für interkulturelles Zusammenleben
der Gemeinde Steinfort laden ein zum

Sprachencafé auf Luxemburgisch **am 12. Juni 2025 von 19:00 bis 21:00 Uhr in der alten Schmelz in Steinfort**

Sie wollen luxemburgisch sprechen lernen oder Ihre Luxemburgisch-Kenntnisse verbessern,
Sie möchten Ihr Luxemburgisch auch nach einem Sprachkurs weiter üben,
Sie möchten sich in gemütlichem Beisammensein mit Personen verschiedenster Herkunft austauschen,
Sie möchten von Gesprächspartnern betreut werden welche die luxemburger Sprache beherrschen?

Dann kommen Sie zu uns!

Das Sprachencafé findet jeden zweiten Donnerstag im Monat statt.

The College of the mayor and aldermen as well as the Committee for intercultural living together
of the municipality of Steinfort, have the pleasure to invite you to their

Luxembourgish language café **on the 12th of June 2025 between 7:00 and 9:00 pm, at the Al Schmelz in Steinfort**

You'd like to learn to communicate in Luxembourgish or improve your speaking skills,
You want to practice your Luxembourgish, even after a language course,
You want to come and share a friendly moment with people from all walks of life,
You feel like being supervised by discussion partners who master Luxembourgish language?

Then, join us!

The Luxembourgish language café takes place every second Thursday of the month.



Inscription via
activites.steinfort.lu

Vide Grenier au Village

Venez vendre vos objets
ou faire de belles trouvailles



SAMEDI, 14 JUIN 2025
14H00 À 17H00

.....
DANS LA COUR DE LA MAISON DES JEUNES
17 RUE DE L'ÉCOLE, HAGEN
.....

 Sans inscription : 30 tables & bancs disponibles, premier arrivé, premier servi !

 Installation des stands entre 13h00 et 14h00.

 Gâteaux et boissons par la Maison des Jeunes



Questions ?
ecovoisins.stengefort@gmail.com

Floumaart am Duerf

Raumt äre Späicher, verkaaft är al Saachen
a kuckt no gudden Affären



SAMSCHEDES, DE 14. JUNI 2025
VU 14 BIS 17 AUER

AM HAFF VUM JUGENDHAUS
17 RUE DE L'ÉCOLE ZU HOEN

-  ouni Aschreiwien : 30 Dëscher & Bänken si prett
a si ginn no an no un déi éischt verdeelt déi ukommen !
-  Opriichte vun de Stänn téschen 13 a 14 Auer.
-  Kuch a Gedrénks vum Jugendhaus.



Nach Froen?
ecovoisins.stengefort@gmail.com

FIR DECH AN MECH

GESONGEN VUN DE

Péckvillercher



15 JUNI

Ab 10 Auer

**POMPJESSALL
HOEN**



Apero Konzert

Tombola, Gedrénks and Kuch

Direktioun: Madeline Boonen

Piano: Marij Janssen

Rhythmech Begleedung: Louis
Hartert





MUPPENTREFF
STENGEFORT



MUPPENTREFF

goes

Football

**Dimanche le 15 juin 2025
de 12 heures à 17 heures**

au stade Demy Steichen à Steinfort

avec la présence de Serge BRANDENBURGER (entraîneur canin)
Petite restauration sur place

Organisation:

**MUPPENTREFF STENGEFORT
FUTTBALLCLUB STENGEFORT**

A noter que les chiens devront être tenus en laisse tout au long de la manifestation





NEIT ASBL-GESETZ

Informatiouns- versammlungen

Weider Informatiounen: benevolat.lu

~~17/03~~ Centre Atert | Bartreng

~~24/04~~ Hall O | Déifferdeng

~~21/05~~ Sall „Agora“ Trifolion | Lechternach

17/06 Centre culturel „Al Schmelz“ | Stengefort

ab 19:00 Auer

Programm

- Begrëssung vum Familljeminister
Max Hahn
- Presentatioun vun der Agence
du Bénévolat an der Plattform
benevolat.lu
- Presentatioun vum neie Gesetz
iwwert d'ASBL an d'Fondatiounen
 - Wat bedeit dat fir meng Associatioun?
 - Wat muss ech maachen?
- Froen an Äntwerten
- Eierewäi vun de Gemengen

 **D'Versammlung ass op Lëtzebuergesch.**

 **La traduction en français est assurée.**



**Iwwersetzung op
Gebäerdesprooch (Stengefort)**



Umeldung via
activites.steinfort.lu
oder
39 93 13 - 1



D'JUGENDHAISER VU BARTRENG, RECKENG-SUR-MESS A
STENGEFORT PRESENTÉIEREN IECH

SUMMER AKTIVITEITEN

14/07 BIS 01/08

WOCH 1

- 14/07 : Iechternacher Séi
(Mountain Bike, Spill,
Wasserschlacht...)
- 15/07 : XXL Spiller
- 16 an 17/07: Rulantica +
Europapark (DE)
- 18/07 : Krimidinner am Jugendhaus
Reckeng

WOCH 2

- 21/07 : Kachduell
- 22/07 : Bloc X (Bungee, Dance Fitness,
Aéroyoga)
- 23/07 : Surfen (Bartreng)
- 24/07 : Turnéier XXL Mario Kart +
Retro Gaming
- 25/07 : Bréissel City Trip (BE)

WOCH 3



- 28/07 : Graffiti / Punch Needle / Tufting
- 29/07 : Action Fun Center (Karting,
Lasergame, Minigolf, Bowling) (BE)
- 30/07: Centre Pompidou + Visitt zu Metz
(FR)
- 31/07 : Chasse au Trésor / Schnitzeljagd
(Stengefort)
- 01/08 : Ofschlossparty : Thema Casino am
Jugendhaus Stengefort

Holiday

UMELDUNG DEADLINE : 14. JUNI 2025

UMELDUNG ASS DIREKT BEI DEN VERSCHIDDENE JUGENDHAISER.

D'PLAZEN SI BEGRENZT AN D'UMELDUNG ASS VALIDÉIERT, WANN D'BEZUELUNG
GEMAACH GOUF.



BICHERTREFF AM BIERGER*HAUS

“OP LËTZEBUERGESH”

17. JUNI 2025 -18H30

**BIERGER*HAUS
16, RUE DE LUXEMBOURG, STEINFORT**

*Nei Bicher entdecken, driwwer
schwätzen a sech
austauschen.*

**Bréng zum Thema vum Mount
Extraiten aus Bicher oder
Texter mat fir virzeliesen an ze
beschwätzen.**



EVENT OP 



BICHERTREFF AM BIERGER*HAUS

“EN LUXEMBOURGEOIS”

17 JUIN 2025 -18H30

**BIERGER*HAUS
16, RUE DE LUXEMBOURG, STEINFORT**

*Découvrir de nouveaux livres,
en parler et discuter.*

**Amène des extraits de livres
ou textes en lien avec le thème
du mois pour les lire et en
discuter.**

EVENT EN   

Avec le soutien de

 Commune de
Steinfort

RENDEZ-VOUS

AM

BIERGER*HAUS

16, rue de Luxembourg, Steinfort



au verso

JUNI

12

(Grouss)Elteren Treff

15H - 17H30

JUNI

17

Bichtertreff "Op Lëtzebuergesch"

18H30 - 20H30

JUNI

19

Oppenen Nomëtten - Afterwork

17H30 - 19H30

JUNI

25

Gesellegen Nomëtten fir Senioren

15H00 - 18H00

JUNI

29

Aquarelle Initiatioun

14H30 - 17H30

Maacht mat a loosst eis eist Bierger*Haus mat Liewe fëllen!

Dir hutt eng Iddi fir d'Bierger*Haus?

Da mellt iech bei eis: biergerhaus.steinfort@gmail.com



Mat der Ënnerstëtzung vun:



Commune de
Steinfort

RENDEZ-VOUS

A U

BIERGER*HAUS

16, rue de Luxembourg, Steinfort

JUIN
12

Rencontre (grands-)parents

15H - 17H30

JUIN
17

Bichertreff - rencontre littéraire

18H30 - 20H30

JUIN
19

Après-midi ouvert - Afterwork

17H30 - 19H30

JUIN
25

Après-midi conviviale pour seniors

15H00 - 18H00

JUIN
29

Initiation à la peinture aquarelle

14H30 - 17H30

Venez participer et remplissons notre maison citoyenne de vie!

**Vous avez une idée pour notre Bierger*Haus?
Contactez-nous sur biergerhaus.steinfort@gmail.com**



Oppenen Nomëtteg

Afterwork

Retrouvons nous pour se détendre et
passer un bon moment ensemble

Apportez à
boire ou à manger

19 juin 2025
17h30 - 19h30



Bierger*Haus
16, rue de Luxembourg
Steinfort



Avec le soutien de

Oppenen Nomëtteg

Afterwork

Loosst eis treffe fir ze chillen an e flotte
Moment zesummen ze verbrénge

Bréngt eppes
ze drénken oder iessen mat

19. Juni 2025
17h30 - 19h30



Bierger*Haus
16, rue de Luxembourg
Steinfurt



Mat der Ënnerstëtzung vun:

#mirsistengefort

VIROWEND

NATIONAL FEIERDAG

21. JUNI

Wa-Ta Touille 20:00 Auer
(an de Keeseminnen)

Zero Point Five* 21:00 Auer

Kontrollverlust* 22:45 Auer

***Am Park
hannert der
Gemeng**

lu D’Gemeng Stengefort, zesumme mat der Entente vun de Veräiner, invitéiert op de Virowend vun Nationalfeierdag

17:30 Auer	Rendez-vous beim Kiosk fir de Cortège an d’Stengeforter Kierch
18:00 Auer	TeDeum
19:00 Auer	Begrëssung vum President vun der Entente vun de Veräiner, Usprooch vum Buergermeeschter an Éierungen. D’Stengeforter Musek an d’Harmonie Klengbetten, suerge fir de musikaleschen Encadrement. Den Éierewäin, offréiert vun der Gemeng, schléisst den offiziellen Deel an de Keeseminnen of.

20:00 Auer	Wa-Ta Touille	An de Keeseminnen
21:00 Auer	Zero Point Five	Park hannert dem Gemengenhais
22:45 Auer	Kontrollverlust	Park hannert dem Gemengenhais

D’Amicale vum CISST & de VC Stengefort suergen fir d’lessen an d’Gedrénks!

fr La commune de Steinfort et l’Entente des Sociétés vous invitent à la Veille de la Fête Nationale

17h30	Rendez-vous au Kiosque pour le cortège vers l’église de Steinfort
18h00	TeDeum
19h00	Allocution de bienvenue du Président de l’Entente des Sociétés, discours du Bourgmestre et honorations. L’encadrement musical sera assuré par les sociétés de musique de Steinfort et Kleinbettingen. Le vin d’honneur, offert par la commune, clôturera la partie officielle sur le site Keeseminnen.

20h00	Wa-Ta Touille	« An de Keeseminnen »
21h00	Zero Point Five	Parc derrière la maison communale
22h45	Kontrollverlust	Parc derrière la maison communale

Pour boire et manger est garanti par l’Amicale du CISST & VC Stengefort.

en The municipality of Steinfort and the Entente des Sociétés invite you to the National Day Eve

5.30 pm	Meeting point at the kiosk for the procession to the church of Steinfort
6.00 pm	TeDeum
7.00 pm	Welcome address by the President of the Entente des Sociétés, speech by the Mayor and honours. The music bands of Steinfort and Kleinbettingen will be in charge of the music. The official part at the Keeseminnen site will end with a vin d'honneur, offered by the municipality.

8.00 pm	Wa-Ta Touille	An de Keeseminnen
9.00 pm	Zero Point Five	Park behind the Town Hall
10.45 pm	Kontrollverlust	Park behind the Town Hall

Food & drinks are guaranteed by Amicale CISST & VC Stengefort.



Bicherbus 2025

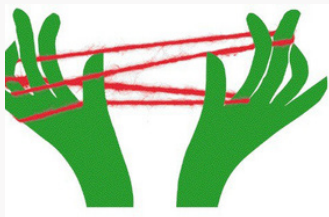
25. Juni 2025

Stengefort | 14:20 - 15:00
Rue Schwarzenhof (Steinfort Adventure)

Klengbetten | 15:10 - 15:45
Beim Kierfecht



Café des Parents EltereCafé



Maison relais Steinfurt

Chers parents,

Une collaboratrice de l'Eltereschoul/Ecole des Parents sera présente à la Maison relais et vous pouvez profiter de l'occasion pour vous informer et lui poser toutes vos questions autour de l'éducation.



Prochaines Dates:

Mercredi

~~05.03.2025~~

~~23.04.2025~~

~~14.05.2025~~

25.06.2025

16:00-18:00 hrs

Pour la totalité du
programme de l'Eltereschoul/
École des Parents, veuillez
scanner le Code-QR:



Billerwee

Ausstellung „20 Joer Stengeforter Deckelsmouken“ Enn Mee - Enn Juni 2025

2005 hunn e puer engagéiert Jonker aus dem Stengeforter Jugendhaus eng einfach, mee éiergäizeg Iddi gehat: eng eege Scoutsgrupp ze grënnen. Mat der Ënnerstëtzung vun der FNEL ass esou d'Aventure vun de Stengeforter Deckelsmouke lass gaangen.

Als fräie Grupp hunn si sech d'éischt forméiert a weidergebilt. 2007 hunn si déi éischt Kanner opgehooll – dëst mat vill Succès! Mat der Hëllef vun der FNEL an der Ënnerstëtzung vun der Gemeng ass de Grupp séier gewuess.

Haut zielt de Grupp ronn 60 Memberen – eng richtig Succès-Story also!

Kommt déi nei Billerwee Ausstellung kucken an entdeckt 20 Joer Deckelsmouken zu Stengefort!



Commune de
Steinfort

Weider Informatiounen iwwert Ausstellung
fannt Dir op eisem Site activites.steinfort.lu

fr Exposition « 20 Joer Stengeforter Deckelsmouken » Fin mai - fin juin 2025

Tout a commencé en 2005, quand quelques jeunes motivés de la maison des jeunes de Steinfort ont eu une idée simple mais ambitieuse : créer leur propre groupe scout. Avec le soutien de la FNEL, l'aventure des Stengeforter Deckelsmouken voyait le jour.

D'abord groupe libre, ils se forment, s'organisent, et dès 2007, accueillent leurs premiers enfants – avec un succès immédiat. La commune met des locaux à disposition, la FNEL apporte son expérience, et le groupe grandit.

Aujourd'hui, près de 60 jeunes font partie de cette belle histoire.

Venez découvrir leur parcours à travers la nouvelle exposition du Billerwee pleine de souvenirs, de photos et d'anecdotes !

en Exhibition “20 Joer Stengeforter Deckelsmouken” End may - end June 2025

It all started in 2005, when a group of enthusiastic young people from the Steinfort youth centre decided to start their own scout group. With the support of the FNEL, the adventure of the Stengeforter Deckelsmouken began.

At first, they trained and organised themselves as a free group. In 2007, they welcomed their first children – and it was a big success! With the help from experienced FNEL leaders and the support of the municipality, the group grew quickly.

Today, around 60 members are part of this great story.

Visit the new Billerwee exhibition and discover 20 years of Deckelsmouken in Steinfort!



#mirsistengefort



Scoutskiermes 20 JOER DECKELSMOUKEN

28. Juni 2025 ab 16h00
hannert der Gemeng zu Stengefort

Lauter flott Aktivitéite fir Kanner (gratis):

z.B Stockbrot, Bastelateliers, Mini-Escape-Room, Kärzenatelier
an nach viles méi, ...

Fir Iessen, Gedrénks, Animatioun a Musek ass och gesuergt!



Feiershow ab 20h00



fnef   
scouts & guides



Cette année notre point de vente est de nouveau ouvert

Nos heures d'ouverture :

à partir de 08:30 heures à 16:00 heures

Avril - Juin

**Mercredi
& Vendredi**

Juillet - Septembre

**Lundi, Mercredi
& Vendredi**

Octobre - Novembre

**Mercredi
& Vendredi**

Rhubarbe
9,80€/kg

Navets
4 €/Botte

Blettes
4 €/Botte

Ail Frais
26 €/kg

Epinards
8 €/kg

Herbes
25 €/kg

Où ? Près de l'église de Steinfort

Tél: 26 30 55 03 • Email: steinfort@ciglsteinfort.lu



Centre d'Initiative et de Gestion Local
Steinfort



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Travail

AQUARELLE INITIATION

**FIR ERWUESSENER A JONKER
AB 16 JOER**

**29. JUNI 2025
14H30 - 17H30**

**BIERGER*HAUS
16, RUE DE LUXEMBOURG
STEINFORT**

**DU INTERESSÉIERS DECH FIR KONSCHT?
DU GÉINGS GÄR PROBÉIERE MAT AQUARELLEN
ZE MOLEN?**

**FIR MËI INFORMATIOUNEN,
D'LËSCHT MAM MATERIAL
AN DECH ANZESCHREIWEN
MELL DECH BEIM
JOËLLE STAQUET:**

621252752

JOELLE.STAQUET@PT.LU

Event op: 

INITIATION À LA PEINTURE AQUARELLE

POUR ADULTES ET JEUNES
À PARTIR DE 16 ANS

29 JUIN 2025
14H30 - 17H30

BIERGER*HAUS
16, RUE DE LUXEMBOURG
STEINFORT

**TU ES INTÉRESSÉ.E PAR LA PEINTURE ?
TU SOUHAITES FAIRE TES PREMIERS PAS DANS
LA PEINTURE AQUARELLE ?**

**POUR PLUS D'INFORMATIONS,
LA LISTE DE MATÉRIEL NÉCESSAIRE
ET T'INSCRIRE
CONTACTE**

JOËLLE STAQUET:
621252752
JOELLE.STAQUET@PT.LU

Event en: 

Avec le soutien de

 **Commune de
Steinfort**

J. Staquet 05.25

INFORMATIONEN

wou: Op der Wiss 8315 Ollem

Fir Park and Ride mat Navetten ass gesuerget
Informationen op juki.lu

Éffentlechen Transport op 50 Meter

Food by local clubs



KEPERS.LU

DE FESTIVAL
FIR D'GANZ FAMILI
"OP DER WISS"
ZU OLLEM

24
05
2025

START
11.00

SPRINGFIELD FESTIVAL

GRATIS



YOUTH CORNER

De Jugendeck zesumme mam LEADER Zentrum Westen
an de Jugendhaier Stengefort, Miersch, Bissen, Äischen,
Ollem a Kielen.

Komm laanscht a spill cool Spiller a gewann
flott Präisser!

Jugendhaus Stengefort

[f](#) Jugendhaus Stengefort
[@](#) jugendhausstengefort

Jugendhaus Miersch

[@](#) jugendhausmiersch

Jugendhaus Bissen

[f](#) Jugendhaus Bissen
[@](#) jugendhausbissen

Jugendhaus Ollem

[@](#) juki.olm

Jugendhaus Kielen

[f](#) Juki Kielen [@](#) juki.kielen

Jugendhaus Äischen

[f](#) Jugendhaus Äischen
[@](#) quentinjugendhausaischen

SportBoy Tun	Max Feller & d'Museksmécher
Nicool	Jugendensambel vun der Keespelter Musek
Maz Univerze	Musek Keespelt-Meespelt
Joel Marques	BMX Freestyle mam
The Cookies	Viki Gómez
Jonn Happi	Workshops mam Skateboard Club Luxembourg

FOOD AND DRINKS



KULTURKOMMISSION
GEMENG KIELEN



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
LE GOUVERNEMENT
de l'Alimentation et de la Viticulture



**LET'Z RIDE
WORKSHOP**

14.00 - 18.00

**BMX FREESTYLE
MAM VICKY GOMEZ**

15.45 - 16.45
17.00 - 17.30

SKATEBOARD WORKSHOP

15.00 - 18.00

Verbesser deng Skateboard Skills mam
Skateboard Club Lützemburg. Egal ob Ufänger
oder Profi, komm spontan laanscht!
Et ass oun Umeldung!

BUSARRET
5 MIN

ENTRÉE

ENTRÉE

JOHN HAPPI SHOW

13.00 - 15.00

**MAACH ZIRKUS
MAM JOHN HAPPI**

12.00 - 20.00

ENTRÉE

ENTRÉE

BUSARRET

ENTRÉE



**YOUTH
CORNER**



GEDRÉNKS



**FOOD
VILLAGE**



**SKATEBOARD
WORKSHOP**



BÛN



JOHN HAPPI



**KIDS
CORNER**



**CHILL
CORNER**



MERCHANDISING



PHOTOWALL



**WC
TOILETTEN**



GAME ON

ENTRÉE

11.00 - 11.30
11.45 - 13.00
15.00 - 15.45
16.15 - 17.00
17.30 - 18.15
18.45 - 19.30
20.00 - 21.00
21.30 - 23.00

**JOUEUNDENSEMBEL, MUSEK KEESELT-MEESPELT
MUSEK KEESELT-MEESPELT
SPORTBOY TUN
NICCOOL
MAX FELLER & MUSEKMECHER
JOEL MARQUES
MAZ UNIVERZE
THE COOKIES**

SCHOULFEST

6. JULI 2025

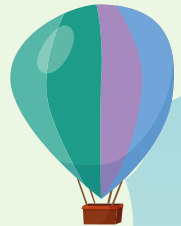
VUN 11:00 – 17:00 AUER
AM SCHOUHAFF
ZU STENGEFORT

PROGRAMM

Sprangschlässer & Spiller
Concerte vun de Péckvillercher & UGDA
POWERSHOW mam Georges Christen
Demonstratioun vun de Jugendpompjeeën
Facepainting fir e gudden Zweck
Loftballon-Artist

Catering:
FC Stengefort & Confiserie Coné

Wee wëll, kann ons gärén eng Hand mat
upaken beim Oproiten ab 9:00



D'Responsabilitéit iwwert d'Kanner ass bei den Elteren oder den Erwuessenen déi si op d'Schoulfest begleeten.

FÊTE SCOLAIRE

6 JUILLET 2025

DE 11H00 – 17H00
DANS LA COUR DE L'ÉCOLE
À STEINFORT

PROGRAMME

Châteaux gonflables & jeux
Concerts des Péckvillercher & UGDA
POWERSHOW avec Georges Christen
Demonstration des jeunes sapeurs-pompiers
Facepainting pour une bonne cause
Sculpteur de ballons

Catering:
FC Steinfort & Confiserie Coné

Ceux qui le souhaitent peuvent nous donner
un coup de main à partir de 9h



La responsabilité des enfants incombe aux parents ou aux adultes qui les accompagnent à la fête scolaire.



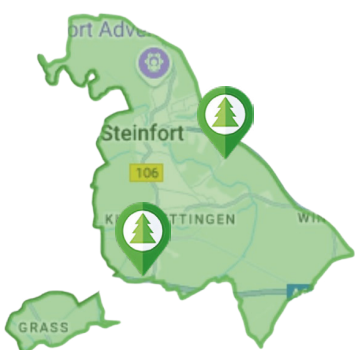
STENGEFORTER DAY & NIGHT BEACHDAYS



12. JULI - 16H (BY NIGHT)

13. JULI - 11H WWW.VCSTEINFORT.LU/BEACH

LÈTZ CLEAN STENGEFORT



L'

initiative « Lëtzen Clean Stengefort » est notre engagement pour un monde plus propre. Nos actions d'aujourd'hui ont le pouvoir de créer

une commune plus saine et un avenir plus respectueux de l'environnement pour nos enfants. Nous luttons contre le problème du littering, et créons une communauté engagée, qui agit activement avec ta commune pour un environnement propre.

Participe au challenge « Lëtzen Clean Stengefort » ! Ensemble, combattons les déchets sauvages avec l'application CSFN (Clean Something For Nothing):



Collecte des déchets via l'application

Lors de tes promenades, des trajets à vélo ou d'autres activités en plein air, garde l'œil ouvert sur les déchets. Chaque déchet ramassé fait la différence !

Avec l'application CSFN, tu peux montrer à ta communauté ton impact positif et contribuer à rendre Steinfort plus propre.

Signaler des déchets

As-tu repéré une décharge illégale ou une grande quantité de déchets dans un espace public ? Signale-le via l'application CSFN !

Prends une photo, télécharge-la dans la rubrique "Alertes" et la commune pourra intervenir rapidement.



Trouvez plus d'informations concernant l'initiative et le challenge sur le site: <https://cleansomethingfornothing.com/steinfort/>

Billerwee

Fréijoer
Printemps
Spring

2026

Fänk d'Fréijoer an!

Capture le printemps!

Capture the spring!



Commune de
Steinfort

lu **Un all eis passionéiert Fotografen: Et gëtt Zäit eis Gemeng an de liewege Fréijoersfaarwen anzefänken!**

Mir siche flott Fotoen, déi eis Gemeng am schéine Fréijoerskleed weisen: Blummen an der Bléi, prächtig Naturlandschaften, Lichtspiller beim Sonnenopgang ...

Eenzeg Reegel fir matzemaachen? Deng Fréijoersfotoen sollen aus eisen Dierfer - Grass, Hoen, Klengbetten oder Stengefort - stamen. Déi ausgewielte Fotoe ginn ab Abrëll 2026 op eisem Billerwee ausgestellt, eng eenzegaarteg Vitriinn fir deng artistesch Visioun.

Maach mat a schéck deng schéinste Fréijoersfotoe bis den 30. September 2025 op service.pr@steinfort.lu

Verpass dës Geleeënheet net fir däi Fotostalent ervir ze hiewen!

fr **Photographe passionné.e, c'est le moment de sublimer notre commune sous les couleurs éclatantes du printemps !**

Nous lançons un appel à participation pour recueillir tes plus beaux clichés printaniers de notre commune : fleurs en éclosion, paysages verdoyants, jeux de lumière du matin...

La seule règle pour participer ? Que tes photos printanières proviennent d'un de nos villages - Grass, Hagen, Kleinbellingen ou Steinfort. Les photos sélectionnées seront exposées sur notre sentier des images « Billerwee » à partir d'avril 2026, offrant une vitrine unique à ton regard artistique.

Participe en nous envoyant tes plus belles photos de printemps à service.pr@steinfort.lu avant le 30 septembre 2025.

Ne manque pas cette occasion de partager ton talent et d'offrir une touche de poésie visuelle à notre commune !

en **If you're a passionate photographer, now's the time to show off our municipality in all its spring glory!**

We're calling for your best spring shots: Flowers in bloom, lush green landscapes, the play of the morning light... Show us the beauty of our municipality through your lens!

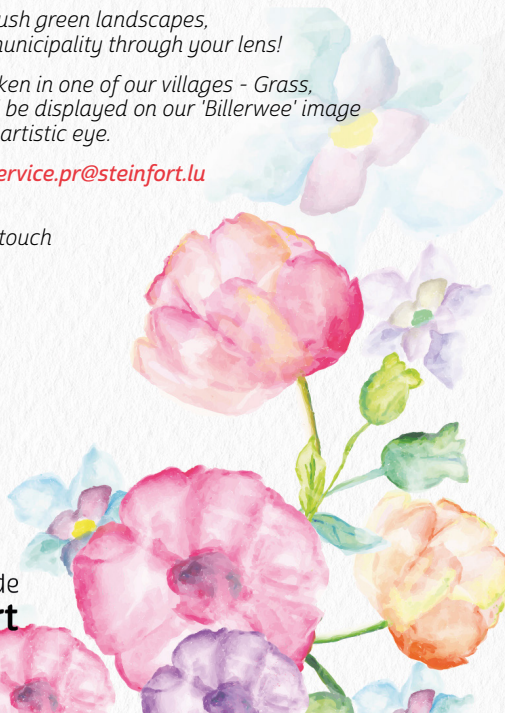
The only rule to participate? Your spring photos must be taken in one of our villages - Grass, Hagen, Kleinbellingen or Steinfort. The selected photos will be displayed on our 'Billerwee' image trail from April 2026, providing a unique showcase for your artistic eye.

Get involved now by sending your best spring photos to service.pr@steinfort.lu before 30 September 2025.

Don't miss this opportunity to share your talent and add a touch of visual poetry to our municipality!



Commune de
Steinfort





Stengefort TV

D'Zäite stinn an de ProgramMZäitschrëften.

**Eis Emissioun fannt Dir um
Youtube Kanal vun der Gemeng**



Ab dem 30. Mee 2025

- 29. Mäerz **Grouss Botz**
- 2. Abrëll **Scheckiwwerreechung Chrëschtmaart**
- 3. Abrëll **Inauguratioun Skulptur GrenzGrass**
- 24. Abrëll **Vernissage Expositioun Lynn Meyer,
Galerie CollART**
- 30. Abrëll **Virowend vum 1. Mee**
- 8. Mee **Virowend vum Europadag**
- 22. Mee **„Méi wéi Béierdeckelsgespräicher“**



Manifestatiounen an der Gemeng Stengefort

Édité par l'Administration communale de Steinfort
Service des Relations publiques

B.P. 42 | L- 8401 Steinfort
Tel: 399 313-214/215 | service.pr@steinfort.lu

Imprimerie Heintz Pétange
papier Nautilus Superwhite 100 % recyclé

Commune de Steinfort
www.steinfort.lu